

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecke-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Semfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — 24 K
Félévre — — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybcskerek, 1913.

XLII. évfolyam, 226. szám.

Csütörtök, október 2.

A képviselőház munkaprogrammja.

— okt. 2.

Október 8-án tartja a képviselőház a nyári szünet után első ülését és ezzel megkezdődik az 1910—1915-iki országgyűlésnek egyik munkában és alkotásokban leggazdagabb időszaka. A Ház maga, mielőtt megkezdte volna nyári szünetét, végzett a reábizott összes feladatokkal. Letárgyalta az eléje terjesztett összes törvényjavaslatokat és jelentéseket. Nincsenek restanciái. Most, hogy ismét összeül, teljes erővel foghat hozzá új feladatainak elintézéséhez.

Ezek a feladatok nagyon sokoldalúak. Egy korszakos jelentőségű reform vár betetőzésre: a választójogi törvény. Hogy a parlamenti reform már a jövő választások alkalmával életbeléptethető legyen, meg kell alkotnia a törvényhozásnak a kerületek beosztásáról és a választási bíráskodásról szóló törvényeket. A képviselőház még a tél folyamán abban a helyzetben lesz, hogy a kormány eme törvényjavaslatait letárgyalhatja.

A másik korszakos törvényjavaslat a közigazgatás reformja. Negyven éve sürgetik ezt a reformot Magyarország legjobbjai. Sürgette a konzervatív Senyey csakugy, mint a magyar liberalizmus egyik legnagyobb vezéralakja, Szilágyi Dezső, aki nemcsak a parlamentben, de a katedrán is állandóan agítált a közigazgatási tisztviselők kinevezése mellett. Az ellenzék mai vezérei között Apponyi, Andrássy is a legtüzesebb szószólói voltak e reformnak és ha ma izgatnak ellene, ezt igazán csak kiesinyes pártpolitikai érdekből teszik. Am a haladás útját meg nem akaszthatják és ez a reform is ott szerepel a képviselőház téli ülésszakának programjában.

Liline.

— Különös látogatóm volt ma reggel, ezt mesélte Rozel. — Alig hogy elkészültem az öltözködéssel, az inasom jelentette, hogy Lucy Méryvel beszélni óhajt velem. Hiszen ismered, ugy-e? A Gymnase tagja, egy elegáns, bájos nő, aki mindezek tetejébe még szellemes is. A szalonban ült az ablak mellett, elegáns angol ruhában és sikkos kis kalappal a fején — és én első pillanatban láttam, hogy valami baja van és valami kellemetlen dolog az, amit ilyen korán reggel mondani akar nekem.

— Jó reggelt, szép barátnóm, — üdvözöltem őt a közöttünk szokásos intim hangon.

— Mi az? Csak nincs valami baj a színháznál? A rendező kellemetlenkedik, vagy talán a kedves barátnői?

Lucy rázta a fejét, hogy nem.

— Talán pénzdolgok?

Megint nemet intett a fejével.

— Talán a szerelem? Csak nem Saint-Méran ur . . .

Élénken félbeszakított.

— Oh, Saint-Méran ur kifogástalanul viselkedik velem szemben, mint ahogy mindig szokta. Tízéves viszonyunk alatt még sohasem veszekedtünk.

— De hát akkor mi az oka a szomorúságának, kedves barátnóm?

— Liline, — felelte halkán, földre szegzett szemekkel.

— Ah! Liline! A leánya!

— Ismerem Liline-t, egyszer-másszor

A legközelebbi feladatok sora még ezzel koránt sines kimerítve. Igazságügyi, gazdasági és szociálpolitikai téren is készülnek a miniszteri büroókban nevezetes reformjavaslatok. Az igazságügyminiszter javaslatai közül már legközelebb a Ház elé kerül a bűnvádi perrendtartás revíziójáról és ennek keretében az esküdtzéki bíráskodás reformjáról szóló törvényjavaslat.

Ami a jövő héten összeülő képviselőház közvetlen munkaprogramját illeti, erről Tisza István a következő nyilatkozatot tette:

— Nagyon valószínű, hogy a képviselőház most csak október nyolcadikán tart ülést, mert a mentelmi ügyek kivételével nincs előkészített anyaga. Az ülésen a szokásos elnöki előterjesztések után a kormány néhány javaslatot terjeszt elő, melyeket a bizottságokhoz küldenek s azután a Házat rövid időre elnapoljuk. A szünet alatt a bizottságok tárgyalják a javaslatokat. Most még kevés javaslatról van szó, mert a Ház munkarendje a delegációk összehívásának idejétől függ. Az összehívás hamarosan megtörténik, mert az idő már rövid és a delegációknak el kell intézniük legsürgősebb feladatukat, a költségvetést. Alkalmassint október végén, legkésőbb november elején, tehát már ülésezní fognak a delegációk. Ha október nyolcadikáig még nem volna megállapítva a delegációk határideje, akkor közben a képviselőház újra összeül a királyi meghívó kihirdetésére.

A delegációk összehívásával a péntekre összehívott közös miniszteri értekezlet foglalkozik Bécsben.

Ez a munkaprogram, melyet itt nagy vonásokban vázoltunk: a kormány és a többség munkaprogramja. Ezt a programot végre fogja hajtani az ellenzék bíráló, elelnőző résztvétele mellett,

ha lehet, nélküle, ha kell. Ha az ellenzék fel akarja venni a harcot az alkotmányos fegyverekkel, ezt a harcot a kormány és a többség szívesen látja. Ha a dac és sztrájk politikáját folytatja továbbra is, evvel a törvényhozást egy pillanatig sem fogja feltartóztatni nagy, fontos és sürgető feladataiban.

A parlament helyreállott munkaképességében megvannak a legelősebb ellenzéki harcnak minden eszközei és lehetőségei. Am ha esetleg arra gondolunk, hogy magát a parlament munkaképességét akarnák ismét megtámadni, ez éppen olyan kevésbé fog nekik sikerülni, mint eddig.

A kormány és a többség tisztában van a maga feladataival. Tudja mit akar. Am, hogy az ellenzék mit akar, ezt senki sem tudja. Ők maguk ugylátszik legkevésbé.

HIREK.

IDÓJÁRÁS.

A nagybcskerekéi meteorológiai állomás időjárásjelentése.

Október 2.

Barométer emelkedik 758.6. Délután 1.38 órakor: Hőmérő 22.7 C°. Hőmérséklet: maximum 1-én 21.0 C°, min. ma reggel 6.9 C°. Csapadék —. Felhőzet Cu—St6. Szélirány és erősség SE1. Jólát a következő 24 órára: Enyhe, sok helyütt esapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül: 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnak este 8 óra 38 percig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percig; felhőzet Ci = fűrtösfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci—St = felhőfátyol, Ci—Cu = báránnyfelhő, Cu—St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélesend, 8 = nagy vihar.

találkoztam vele az édesanyja házában. Jókédvü, csinos, kacér kis fruska.

— Igen, Liline miatt busulok. — folytatta Lucy Méryvel, Lehet, hogy nem viseltem eléggé gondját annak a gyermeknek, de hiszen maga is ismeri a mi életünknek az elfoglaltságát. Egész kiskorában nagyobbbrést a cselédekre volt bízva, azután, amint lehetséges volt, beadtam intézetbe. És itt a leányom jelleme nem valami helyes irányban fejlődött . . .

— De hiszen Liline még gyermek, — mondtam én.

— Egy tizenhétéves gyermek.

Erre a vallomásra elpirult.

— Lehetetlen! — mondtam őszinte meglepetéssel.

— Tizenhétéves koromban már anya voltam. Ezt Liline is tudja és ez nem nagyon emeli az irántam érzett tiszteletét.

Két könnyeseppet törült ki a szeméből.

— Bocsásson meg, Rozel, hogy magának mondom el mindezt, de régi barátságunk, ugy érzem, feljogosít arra, hogy igénybe vegyem az idejét és a tanácsát kérjem. Saint-Méran ur tud arról, hogy nekem a viszonyunk előtt gyermekem volt, pénz dolgában el is lát, ugy, hogy gondoskodhassan Liline-ról, de egyébként nem beszél róla soha. Én pedig nem pendíthetem meg ezt a tárgyat.

— És az apja?

— Oh, az apja . . . az apja! . . . Azt sem tudom hol van. Ilyenek a mi első kalandjaink. Egy meleg színházi este és odaadjuk magunkat a tenoristának, a rendezőnek, akárkinek, aki azután, amint az

anyaság legkisebb jele mutatkozik, nem lát többé, nem ismer és rövidesen nyomtalanul eltűnik az életünkéből. Boldog, végtelenül boldog az a nő, aki azután az életben egy olyan emberre akad, mint Saint-Méran, aki el tudja felejtetni azt a sok keserűséget és undort, ami „az első szerelmünk után megmarad.“

— Adja férjhez a leányát.

— Egy színésznőnek a leányát, aki nek nincsen apja és nincsen hozomány? — nevetett Lucy keserü gunynyal.

— De hiszen egyelőre még nincs veszély. Liline az intézetben van. — vetetem ellen.

— Olyan ott, mint az ördög, Rozel. Titokban rossz könyveket olvas, a barátnőivel mindenről beszél és mindez, az apja vérevel egyetemben, megzavarja a fejét. Csak szerelemről és kalandokról beszél. Ha valaki ránéz, azt képzeli, hogy az halálosan szerelmes belé. Fölveszi a ruhámat, magára rakja az ékszeremet és használja a parfümömet. Féltekeny rám és azt hiszi, hogy én is féltekeny vagyok ő rá, a fiatalságára. Valahányszor megszólal a esengőm, mindig reszketek, hogy Liline megszökött a zongoramesterrel vagy akár a hangolóval.

— Nem tuloz maga, kedves barátnóm?

• — Nem, Rozel, Liline készen van arra, hogy valami bolondságot kövessen el. És lássa, édes barátom, — tette hozzá elgondolkozva, — én legalább azt szeretném, hogy az a gyermek ne tegye szerencsétlenné magát. Ne érezzen az első szerelme után egy olyan rettenetes csaló-

— **A király nevenapja.** Október 4-ikén szombaton lesz a király nevenapja, amelyet az idén is mindenütt kegyelettel ünnepelek meg az országban. Ez alkalomból október 4-ikén d. e. 10 órakor a nagybeeskereki róm. kath. templomban ünnepies istentisztelet lesz, amelyre hivatalosak a hatóságok, testületek és intézetek.

— **Áthelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Balás Márton zalaegerszegi állami felső kereskedelmi iskolai rendes tanárt a nagybeeskereki állami felső kereskedelmi iskolához áthelyezte.

— **Eljegyzés.** Brazzorro Aladár nagybeeskereki pénzügyi számellenőr eljegyezte Radl Ilma kisasszonyt Nagybeeskereken.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter Fodor Jakab pancsovai kir. törvényszéki írnokot irodatisztá névezte ki.

— **Kirendelés.** A m. kir. igazságügy-miniszter Kovács István ilosvai járásbírói önálló működési körrel felruházott betétszerkesztő írnokot az alibunári kir. járásbíróshoz mint telekkönyvi hatósághoz kirendelte.

— **A jótékony nőegylet köréből.** A Nagybeeskereki Jótékony Nőegylet választmánya október hó 1-én özv. dr. Mihálovits Ödönne elnöklése alatt ülést tartott, amelyen jelen voltak: Bielek Antalné, dr. Dellimanics Lajosné, dr. Dukész Mártonné, Dienstl Emília, dr. Pollák Győzőné és özv. Zolkievics Leoné választmányi tagok. Az ülésen a szegények között a szünet alatt 185 s az ülésen 494, összesen 679 koronát osztottak ki.

— **Köszönet.** A helybeli r. k. árvaházegyletnek egy jól tanuló növendéke tanítatásához Dienstl Emília igazgatótanítónő 10 K-t adományozott. E nemes szívi adományért e helyütt is hálás köszönetet mond az árvaházegylet elnöksége.

— **A tarka bankó.** Most kerültek forgalomba az új huszkoronás bankjegyek s mondhatni, hogy olyan tarka bankót rég nem láttunk ebben a keserves világban. Ilyenformán a külsejük művészi szempontból nem mondható különösen sikerültnek, a jegybank vezetősége azonban meg van velük elégedve, mert azt reméli, hogy hamisításuk sokkal nehezebben fog menni, mint a régi huszkoronásoké. Tudvalevő, hogy az új bankjegy-kibocsátásoknak mindig az az oka, hogy a régebben forgalomban levő bankjegyeket már nagyon erősen hamisítják. Az új bankjegyek kibocsátása sok pénzbe kerül a jegybanknak. Ezeket a mostani új huszkoronás bankjegyeket még januárban kezdték nyomtatni és az a körülmény, hogy csak most lettek készen vele, szintén amellel szól, hogy az új bankjegy-kibocsátás a

dást, mint én és ne emlékezzék mindig undorral az első kedvesére.

— Ez jó volna. De hogyan akarja megcsinálni? Hacsak nem — maga választja ki az elsőt?

Lucy Méryvel komolyan nézett rám.

— Nagyon megvetendőnek találta, ha megtemmém? — En nem feleltem, ő pedig így folytatta: — Gondoljon rólam, amit akar, Rozel, de én gondoltam arra és kerestem Lilinek egy nőtlén embert, aki gavallér, uriember és aki meg tudna tanítani egy fiatal nőt arra, hogy tisztelje a szerelmet.

— És ki az a tökéletes férfi?

— Maga.

Első percben nem tudtam felelni. Azután bevallottam Lucynek, hogy vőlegény vagyok.

Szomoruan megrázta szép fejét.

— Milyen kár! — mondta. — Akkor ne beszéljünk róla többet. Maga talán különös anyának fog engem tartani, Rozel és lehet, hogy igazán különös az, amit tettem. De mit akar? A mi köreinkben az ember nem nagyon szokik hozzá a rendes élethez. Kérem tehát, kedves barátom, ne ítéljen el azért, amit mondtam és ne tartson megvetendő kóderetésnek. Biztosíthatom, hogy nagyon komolyan aggódom Liline jövője miatt. Ha az eszébe jut valami okos dolog, Rozel, legyen jó és mondja meg nekem. Igen?

Ezzel felállt, kedves mosolyval a kezét nyújtotta és kecsesen megemelve sühogó selyemszoknyáit, elment.

Charles Foley.

velejáró elővigyázatos és intenzív munkát igénylő kontrollal kapcsolatban, sok pénzbe kerül. Az átlagos előállítási költsége egy ezerkoronás bankjegynek 9.42, a százkoronásé 6.08, a huszkoronásé 6.8, a tízkoronásé pedig 4.7 fillér. Ezek az összegek persze esekélyeknek látszanak a bankjegyek értékéhez képest. De ha tekintetbe vesszük a forgalomban levő bankjegyek óriási mennyiségét és azt a körülményt, hogy például a tízkoronás bankjegyek legfeljebb husz hónapon át vannak forgalomban, — mivel elrongyolódnak és bevonásuk után ujjal kell pótolni őket, — könnyen meg lehet állapítani, hogy a jegybank kiadási tételei közt igen nagy összeggel szerepelnek minden esztendőben a bankjegyek technikai előállításának költségei.

— **A fogyasztási adók bérbeadása.** A nagybeeskereki m. kir. pénzügyigazgatóság most tüzi ki az egyes községekre nézve a borítal- és huszfogyasztási adók bérbeadására az árverést.

Igy október 15-ikén d. e. 11 órakor Torontál orosz község borítal- és huszfogyasztási adójának bérbeadására lesz az árverés. A kikiáltási ár évenként a borítaladó fejében 1213 kor. 15 f., a huszfogyasztási adó fejében 102 kor. 68 f., összesen 1315 kor. 83 f.

Október 16-ikán d. e. 9 órakor Gyála község fogyasztási adójára lesz az árverés. A kikiáltási ár borítaladóra 2649 kor. 61 fill., huszfogyasztási adóra 269 kor. 30 fill., összesen 2918 kor. 91 fill.

Október 16. d. e. fél 10 órakor Sárfa falvára lesz az árverés. Kikiáltási ár: borítaladó 3302 kor. 83 fill., huszfogyasztási adó 544 kor. 20 fill., összesen 3847 korona 03 fillér.

Október 16. d. e. 10 órakor Új és Nagyszentpéter község. Kikiáltási ár: Borítaladó 3017 kor. 04 fill., huszfogyasztási adó 535 K 22 fill., összesen 3552 kor. 26 f.

Október 16. d. e. fél 11 órakor Nagycsesnád községekre lesz az árverés. Kikiáltási ár: Borítaladó 7784 K 30 f., huszfogyasztási adó 1380 K 08 f. Összesen 9164 kor. 38 fill.

Az árverést mindenkor a nagybeeskereki pénzügyigazgatóságnál tartják és a bérbeadás az 1914. év január hó 1-től 1914. év dec. 31-ikéig terjedő időre föltétlenül, az 1915. és 1916. évekre pedig föltételelesen a fölmondás föntartásával történik.

— **A halálos ital.** A következő sorok közlésére kértek föl benünket:

Tekintetes Szerkesztőség! A „Torontál” tegnapi számában „Halálos ital” címen megjelent közlemény részben téves információ alapszik, miért is alulírott azon kérelemmel fordulok a Tek. Szerkesztőséghez, szíveskedjék a következő soroknak becses lapjában helyt adni. A szerkesztésnél kisdéd nem volt Dékánykánál, hanem saját szülei lakásán, ahol Dékányné a kritikus pillanatban éppen megfordult. Miután a gyermek anyja pihent és a kisdéd a szomjuság félreismerhetetlen jeleit adta, Dékányné körülnézett és a konyhaszekrényen egy tálcán három vizes poharat és egy palackot vett észre. E kérdésére „vív van-e ebben?” a kisdédnek jelen levő testvérei nem feleltek, ő azon hitben, hogy az említett palack csakugyan vizet tartalmaz, ebből az egyik pohárba néhány cseppet öntött és ezt a kicsinek nyújtotta. Már pedig a palackban ecetsav volt, melyet a kisdéd szülei ugorkasavanyításra használtak és innen eredt a végzetes tévedés, mely tehát nem Dékánykán lakásán történt. Ez a valódi tényállás, melynek közzétételét esetleges félreértések elkerülése végett alázatosan kéri Dékány János.

— **Csendélet egy iskola körül.** Tegnap éjjel megbotránkozott ablakbeverések történtek a városban. Eddig ismeretlen tettesek a Magyar-utcai új áll. elemi iskola épületén, a Dániel-villán, Krumeacker p. ü. számtanácsos házában és a Sas-utca egyik házában nagy tükörablakokat vertek be hatalmas kődarabokkal. Az új iskolánál a kilogrammnál súlyosabb kő a könyvtár mindkét ablakán keresztül a helyiség szemben levő falához vágódott oly vehemenciával, hogy a falon nyoma látszik. Az iskolán 5 nagy ablak van összesen. A rendőrség tegnap délelőtt kutyával nyomozott a tettesek után, de a tett elkövetése óta oly sok ember járt az utcán, hogy a kutya nem tudta a nyomot

megtalálni. Ha csak egy házon történt volna a beverés, úgy boszúnak lehetne a dolgot minősíteni, de így minden valószínűség amellel szól, hogy a „rampás” hatása alatt követték el ezt az éjjeli botrányt is mint azt a sok más rendezavarást, amely például egy idő óta napirenden van a Honvéd-utca környékén. A koresmából hazatérők már többször vertek be ablakokat, de valóságos botrány az, amit a vasárnapi táncosok elkövetnek. Nappal lefoglalják az utcát és trágár viselkedésükkel megbotránkoztatják a közönséget, éjjel pedig egész féktelenül duhajkodnak az utcán. A koresmákba 14 éven aluli gyermekek is járnak és élvezik a felhőtlen mulatságait. Az iskola igazgatósága ez ügyben át is irt a rendőrséghez, mely remélhetőleg hamarosan intézkedni fog. Egyben ajánlatos, hogy a rendőrség a környékbeli koresmáknál észlelt egyéb botrányoknak is a legerélyesebben véget vessen és a tegnap éjjeli botrány elkövetőit is kinyomozza és példásan megbüntesse.

Színház, művészet.

(*) **Sztrájkol a gólya.** A szokásos Vigszínházi malacságokhoz tartozik ez a darab, amit nálunk is bemutattak tegnap este. A darabot valami Hans Kottov írta s Heltai Jenő alkalmazta magyar színpadra. Hogy miért, azt ő és a Vigszínház tudhatja csak, mert a malacságok fölött valahogy csak szemétt lehet hunyni ha szellemes, ötletes és mulattató keretben kapjuk, de ez a darab minden ötlet, szellem, sőt humor nélkül való. Csupa kétségbeesett erőlködés folyik a színpadon, hogy valamiképpen megneveztessenek bennünket, ami úgy történik, hogy egy szerdura izléstelenül kénytelenek elkövetni a színeszek. Maguk az előadók jobb sorsra érdemes igyekezettel fáradoztak s Szécsi Ferenc pompás figurát nyújtott Kristóf szerepében, hasonlóképpen igen jók voltak: Komáromi Gizi, Tábori Imre, Arkossy Vilmos, Tomborné, továbbá Fekete Rózsai, Kertész Dezső és Mészáros István.

TÁVIRATOK.

Az új balkáni háború.

Az albán—szerb harcok. — Olaszország és Albánia. — Az albán fejedelemjelölt. Uj török—görög háború előtt.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az albán kérdés még mindig válságos ponton van s egyre folyik a kegyetlen tusakodás a szerbek és az albánok között. A szerb hadsereg már akcióban van, de az albánok leveretése sok időbe kerül s még nagy komplikációkra adhat okot. Emellett délen újra borul a láthatár a görögök és a törökök között s a mai jelentések annyira kiélekedettnek mondják a helyzetet, hogy az új háború Törökország és Görögország között kikerülhetetlennek látszik.

Mai jelentéseink a következők:

Az albán—szerb harcok.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A legutolsó hivatalos jelentések szerint Albániában a szerb csapatok sikerrel operálnak. Az albánok mindenütt vereséget szenvednek és visszavonulnak.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb hadsereg tegnap reggel bevonult Dibrába és Okridába. **Branistye körül véres harcok folynak.**

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb lapok jelentései szerint a **Dibránál lefolyt harcok fölülmulják vérességük-**

ben és borzalmasságukban a Balkánon eddig lefolyt összes harcokat. Dibra város utcáin rettenetes vérfürdő volt. A szerbeknek minden egyes házat véres harccal külön-külön kellett elfoglalni. Mikor az albánok lövészeiket ellődzték, baltával harcoltak s borzalmas páros viaskodások folytak az utcán. A harcban mindkét fél kétezernél több halottat veszített s azonkívül több ezren megsebesültek.

Olaszország és Albánia.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Avarna herceg, a bécsi olasz nagykövét tegnap látogatást tett Berchtold gróf külügyminiszternél és közölte vele, hogy Olaszország Albánia védelmére hadihajókat küld Skutariba és Janina partvidékére, ha a szerbek átlépik Albánia határát.

Az albán fejedelemjelölt.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik: Wied herceg, az albán trón jelöltje ide érkezett és meglátogatta Berchtold gróf külügyminisztert. A herceg holnap kihallgatáson jelenik meg a királynál. Most már befejezett dolog, hogy Ausztria-Magyarország és Olaszország jelöltje az albán trónra Wied herceg.

Uj török-görög háború előtt.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból sürgönyzik Berlinbe: Itt nyíltan beszélnek, hogy Enver bej parancsnoksága alatt nagy török hadtestet összpontosítanak, amelynek célja, hogy Kavalát és Dedegeacot visszafoglalja a görögöktől s azután Szaloniki ellen vonuljon.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Athénből sürgönyzik: A görög hadsereg parancsot kapott, hogy szállja meg Dedegeacot, Logát és más fontos stratégiai pontot a tengerparton, miután a törökök ezeknek a pontoknak az elfoglalását célozzák.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Lipszéből sürgönyzik: Mint a „Leipziger Neueste Nachrichten”-nek Konstantinápolyból sürgönyzik, az ottani diplomáciai körökben elkerülhetetlennek tartják az új háborút Törökország és Görögország között.

A HONVÉDELMI MINISZTER A KIRÁLYNÁL.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Hazai Samu báró honvédelmi minisztert a király ma délelőtt Schönbrunnban különkijelölésén fogadta. A miniszter kihallgatása a holnapi közös minisztertanácsal függ össze.

A TRÓNÖRÖKÖS ANGLIÁBAN.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Ferenc Ferdinánd trónörökös novemberben meglátogatja György angol királyt. A trónörökös november 11-ikén érkezik Angliába s nyolc-tíz napig marad ott.

A KÖZÉPISKOLAI OKTATÁS REFORMJA.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Jankovics Béla közoktatásügyi miniszter leiratot intézett a

közoktatásügyi tanáchoz, melyvel középiskolai oktatásunk teljes és gyökeres modernizálását célozza. A miniszter tervei a legnagyobb feltűnést keltik, mert egészen új alapokra készül fektetni a középiskolai oktatást. A latin nyelvtanítás hátrább szorítása mellett a miniszter a német nyelv alapos elsajátítására, a modern gazdasági és társadalmi jelenségekről való tájékoztatásra óhajt súlyt helyezni. A rendkívül érdekes leiratot általában áthatja annak tudata, hogy a középiskolai oktatás a gyakorlati életre s a haladó kor kívánalmaira tekintettel legyen. A miniszter leirata megnyitja a diskussziót olyan kérdés felett, melynek helyes megoldása az egész magyar kultúrára korszakos jelentőségű lesz.

A MINISZTERELNÖK POZSONYBAN

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István gróf miniszterelnök vasárnap Pozsonyba utazik, ahol részt vesz az ottani új református templom fölavatásán, utána pedig az egyházmegye közgyűlésén.

A LÉTSZÁMEMELÉS.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Politikai körökben beszélnek, hogy a hadvezetőség már előterjesztette javaslatait a két kormányának a létszámemelés dolgában. Javaslataiban a hadvezetőség a közös hadsereg és haditengerészetnek 80 ezer fővel való fölemelését kéri s hivatkozik arra, hogy a legutolsó sorozásnál 50 ezernél több embert találtak alkalmasnak a mai létszámon fölül.

A VÁLASZTÓKERÜLETEK BEOSZTÁSA.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint jól értesült forrásból jelentik, a választókerületek beosztásáról szóló törvényjavaslat már elkészült s most csak az utolsó változtatásokat eszközlik rajta a főispánok véleményadása alapján.

VÉRÉS CSALÁDI DRAMA.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Vérés családi dráma történt ma a fővárosban az Andrássy-ut 97. számú háznál. Az itt lakó Agoston-Fleischmann Geza 32 éves jómódu utazó ugyanis feltékenységéből agyonlőtte feleségét, majd pedig magát ölte meg. A házaspár után két kis fiu maradt árván.

SZTRÁJKOLÓ UJSÁGIRÓK.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) A „Pesti Tükör” szerkesztőségének tagjai ma sztrájkba léptek. A sztrájk kiegyenlítését a Budapesti Ujságírók Egyesülete vette kezébe.

AZ ÉRTÉKTŐZSDÉRŐL.

Budapest, okt. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 825.50, Osztrák Hitel 625.50, Koronajáradék 81.20, Osztrák-Magyar Államvasut 697, Jelzáloghitelbank 426, Leszámitoló Bank 511.25, Hazai Bank 282, Magyar Bank 554, Kereskedelmi Bank 3700, Rimamurányi 679.75, Salgótarjáni 758, Általános Köszénbánya —, Közuti Vasut 646.25, Villamos Vasut 363, Adria —.

Torontáli iparművész

jutányosan készít művészi diszoklevelet, illusztrációt, könyvdiszket, plakátokat, levélfejeket, címkéket, reklámcédulákat és bármilyen iparművészeti tervezést.

Megrendelések a „Torontál” kiadóhivatalába intézendők. 425—x.45



Mezei egerek (pocok) írtása vasuti pályatestekből, föltételek stb. legbiztosabban végezhető **SIPÓCZ ISTVAN** gyógyszerész Pécs — labdacsalaku egérmérgével, melyet évtizedek óta hazai, külföldi és állami gazdaságokban kiváló sikerrel alkalmaznak. Egy holdra 1—2 kg. elég. 100 kg. ára 90 kor., 5 kg-os postaláda 6 kor. — Számos hiteles elismerő írat. — Állami rendelés. — Megrendeléshez hatósági engedély melléklendő. 731—12.7

1172. Bvk. 1913. sz.

760—1

Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki kir. járásbíróóság 1912. évi Sp. II 274/2. számú végzésével megkéréselt nagybecskereki kir. járásbíróágnak 1913. évi V. 1000. számú végzése folytán Bencze Antal és fia javára 630 korona tökétkövetelés és járulékaik erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1913. évi május hó 20. napján lefoglalt és felülfoglalt és 1296 korona 20 fillerre becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak Nagybecskereken, Tomaso-vácsi-utca 31. sz. alatt leendő megtartására határidőül **1913. évi október hó 3. napjának délután 5 óra**ra kitézetik, az 1913. évi V. 1000/2. sz. a. k. végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: butorok, ezüstneműek. Nagybecskereken, 1913. évi szeptember hó 17. napján.

Schmelz, kir. bir. végrehajtó.

Ha még nem vett a fiának egy

kötött öltönyt

akkor próbálja meg. Tartós, higiénikus, elegáns!

Fiu- és leány Sweater, női figaró stb. óriási választékban

WEHNER GYÖRGY divatáru-cégnél **NAGYBECSKERÉK.**

124—47.4

Rendkívüli olcsó árak.

Ujdonrág! Kötött női sejkénykabátok.

Wotan Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa. Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyszerelési üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

Torontai h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.

Érvényes 1913. évi október hó 1-től.

Oda.					Zombolya—Nagybecskerek.				Vissza.				Oda.					Nagybecskerek—Pancsova.				Vissza.							
V-v.	Sz-v.	V-v.	V-v.	Sz-v.	Sz-v.	Tvszsz.	Sz-v.	V-v.	V-v.	Tvszsz.	Sz-v.	V-v.	Tvszsz.	Sz-v.	Vv.	Sz-v.	Sz-v.	Tvszsz.	Sz-v.	Vv.	Sz-v.	Tvszsz.	Vv.	Sz-v.	Tvszsz.	Vv.			
6018	19	6002/1	6020	21	6012/11	6008	217.				6007	6072/1	6006/5	6014	13	6264	6204	6212	6202	210.				6201	6263	6211			
I-III. osztály					I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály					I-III. osztály				I-III. osztály							
80	1015	—	825	840	ind.	Budapest ny. p. u. (191)	érk.	125	635	—	715	—	—	805	1015	825	ind.	Budapest ny. p. u. (191, 194)	érk.	625	1100	—	715	—	—	—			
—	209	—	116	237	"	Szeged (191)	"	948	377	748	1257	—	—	—	155	1201	"	Szeged (194)	"	255	—	—	123	—	—	—	—		
—	—	—	111	424	"	Temesvár-Józsefv. (191)	"	786	202	608	—	—	—	—	346	225	"	Nagykikinda (194, 201)	"	140	—	—	103	—	—	—	—		
—	450	—	217	530	ind.	Zombolya (191, 202, 209)	érk.	628	1159	416	930	—	—	—	810	540	ind.	Nagybecskerek (194, 217)	érk.	838	—	—	709	—	—	—	—		
—	455	—	223	536	érk.	Ujzombolya (209)	ind.	621	1151	408	923	—	—	—	815	545	érk.	Nagybecskerek- bégapart (194, 209)	ind.	833	—	—	704	—	—	—	—		
—	500	—	228	540	ind.	Klári	↑	619	1131	403	920	—	—	430	—	839	550	ind.	Nagybecskerek-Gyt.	ind.	823	—	—	659	—	—	—		
—	514	—	242	554	↑	Köcse	↑	606	1114	350	907	—	—	445	—	849	559	ind.	Sándorudvar (217)	ind.	819	—	—	650	—	—	—		
—	523	—	250	608	↑	Kurjácska	↑	557	1104	341	859	—	—	455	—	853	607	érk.	Sándorudvar (217)	ind.	809	—	—	610	—	—	—		
—	530	—	257	610	↑	Csene	↑	549	1054	332	851	—	—	456	—	902	613	ind.	Sándorudvar (217)	érk.	808	—	—	615	—	—	—		
—	549	—	315	626	↑	Ujvár	↑	540	1044	322	843	—	—	510	—	914	625	ind.	Sándorudvar (217)	érk.	757	—	—	621	—	—	—		
—	603	—	328	639	↑	Óregfalva	↑	510	1014	300	823	—	—	547	—	948	659	↑	Eőka Zs. emődfalva	↑	722	—	—	558	—	—	—		
—	614	—	339	650	↑	Ótelek	↑	454	959	248	810	—	—	605	—	1005	712	↑	Tamáslaka	↑	712	—	—	533	—	—	—		
—	622	—	347	658	↑	Jánosföle	↑	441	948	238	801	—	—	627	—	1025	732	érk.	Ujözora	↑	621	—	—	535	—	—	—		
—	633	—	358	709	↑	Párdány	↑	430	935	226	750	—	—	832	—	352	—	érk.	Antalfalva (211)	ind.	555	—	—	515	—	—	—		
—	650	—	415	733	↑	Módos (200)	ind.	416	917	211	737	—	—	—	—	555	921	ind.	Szamos (211)	ind.	555	—	—	515	—	—	—		
—	702	—	426	745	↑	Temesvár-Józsefv. (200)	ind.	402	858	153	721	—	—	—	—	650	1030	733	↑	Szamos (211)	érk.	832	—	—	505	—	—	—	
—	713	—	437	755	↑	Módos	↑	350	844	140	719	—	—	—	—	706	1050	753	↑	Antalfalva (211)	érk.	649	—	—	505	—	—	—	
—	—	—	915	—	↑	Torontálszécsány	ind.	600/3	581	1100	215	—	—	—	—	721	1107	808	↑	Torontálszécsány	↑	639	—	—	455	—	—	—	
—	—	—	219	—	↑	Torontálszécsány	ind.	724	829	442	915	—	—	—	—	736	1122	823	↑	Cserépalja	↑	615	—	—	431	—	—	—	
433	735	—	440	—	↑	Szárcsa	↑	514	805	117	654	—	—	—	—	746	1132	832	↑	Ferenczhalom	↑	559	—	—	416	—	—	—	
454	754	—	459	—	↑	Ernőháza	↑	455	805	1254	635	—	—	—	—	805	1153	850	↑	Torontálmás	↑	548	—	—	405	—	—	—	
510	802	650	509	—	↑	Pusztakenderes	↑	447	755	1223	543	—	—	—	—	818	1207	903	↑	Pancsova-Józsefváros	↑	535	—	—	351	—	—	—	
529	816	707	524	—	↑	Lázárföld	↑	434	740	1209	530	—	—	—	—	—	—	—	↑	Pancsova (212)	ind.	510	—	—	1230	—	—	—	
541	826	718	534	—	↑	Sándorudvar (210)	ind.	423	728	1153	513	—	—	—	—	—	—	—	↑	Petre (212)	ind.	510	—	—	1108	—	—	—	
551	836	728	544	—	↑	Sándorudvar (210)	érk.	413	718	1143	503	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	835	—	—	—	
606	845	739	553	—	↑	Sándorudvar (210)	érk.	405	710	1135	456	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
619	857	752	605	—	↑	N.-Becskek-Gyárt.	ind.	352	656	1121	439	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
620	900	755	608	—	↑	N.-Becskek-Gyárt.	érk.	351	655	1120	438	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
646	909	806	618	—	↑	Nagybecskerek- bégapart (209, 210)	érk.	342	645	1110	429	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
656	918	816	627	—	↑	Nagybecskerek- bégapart (209, 210)	érk.	333	635	1059	420	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	923	—	635	—	↑	N.-Becs. (194, 210)	ind.	—	—	—	405	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	928	—	640	—	↑	Szeged (194)	ind.	—	—	—	406	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1284	—	↑	Budapest ny. p. u. (191, 194)	ind.	—	—	—	1146	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	651100	—	715	—	↑	Budapest ny. p. u. (191, 194)	ind.	—	—	—	825	—	—	—	—	—	—	—	↑	Versecz (206, 212)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—

Oda.					Torontálszécsány—Alibunár.				Vissza.				
Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.
6402	6404	6412	208				6401	6471	6411				
I-III. osztály					I-III. osztály				I-III. osztály				
333	635	420	ind.	Nagybecskerekbégapart (217)	érk.	918	627	816	—	—	—	—	—
—	451	217	"	Zombolya (217)	"	1159	—	980	—	—	—	—	—
500	800	628	ind.	Torontálszécsány (205, 217)	érk.	653	453	608	—	—	—	—	—
508	808	635	érk.	Csott (205)	ind.	643	444	559	—	—	—	—	—
—	505	148	ind.	Versecz (205)	érk.	1134	920	920	—	—	—	—	—
509	809	639	ind.	Csott (205)	érk.	642	443	558	—	—	—	—	—
517	816	647	↑	Bóka megállóhely	↑	633	435	549	—	—	—	—	—
533	832	704	↑	Árkod	↑	615	419	533	—	—	—	—	—
547	846	719	érk.	Szamos (211)	ind.	600	403	520	—	—	—	—	—
617	1012	—	érk.	Antalfalva (211)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	740	300	ind.	Antalfalva (211)	érk.	647	—	—	—	—	—	—	—
—	856	727	ind.	Szamos (211)	érk.	545	—	512	—	—	—	—	—
—	910	742	↑	Kevedobra	↑	532	—	459	—	—	—	—	—
—	918	751	↑	Ferdinándfalva	↑	524	—	451	—	—	—	—	—
—	930	804	↑	Ilonc	↑	512	—	438	—	—	—	—	—
—	941	815	↑	Keviszöllös	↑	501	—	427	—	—	—	—	—
—	959	835	↑	Ujalibunár	↑	446	—	412	—	—	—	—	—
—	1006	842	érk.	Alibunár (206)	ind.	440	—	406	—	—	—	—	—
—	1255	—	érk.	Kevevára (206)	ind.	—	—	115	—	—	—	—	—

Oda.					Szamos—Antalfalva.				Vissza.			
Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.
6512	6514	211.				6513	6511					
I-III. osztály					I-III. osztály				I-III. osztály			
44	—	—	ind.	Alibunár (205)	érk.	1006	842	—	—	—	—	—
333	635	—	"	Nagybecskerekbégapart (217)	"	—	627					